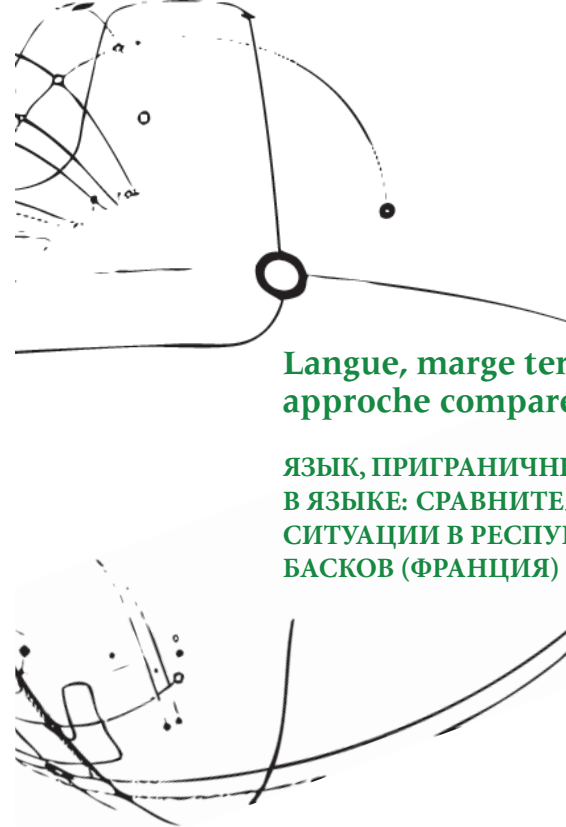


Des expressions linguistiques ont affaire avec des marges territoriales déterminées par le passage d'une frontière ou d'une limite administrative. Ces réalités, qui seront approchées ici en partant de situations sociolinguistiques minoritaires et d'horizons disciplinaires divers (linguistique, psychologique, littéraire), exercent une influence sur l'évolution de ces expressions. L'autonomisation de la marge linguistique et la participation au projet linguistique commun subsumant une limite séparatrice constituent deux issues majeures à cette conformation. En même temps, l'existence et l'expression des besoins linguistiques de plusieurs ordres (communicationnel en rapport avec l'efficacité du code, instrumental, symbolique, identitaire, de l'affect, etc.) se modulent en fonction de ces orientations. Les langues carélienne et basque nous paraissent illustratives des pôles entre lesquels d'autres types de cas (allemand, bulgare, occitan, ...) peuvent se présenter. Elles seront abordées au cours de ce séminaire dans leurs spécificités linguistiques et en les comparant avec ces autres configurations, intermédiaires, caractérisées par leurs propres paramètres historiques et culturels.



Langue, marge territoriale et besoin linguistique : approche comparée entre Carélie et Pays basque

ЯЗЫК, ПРИГРАНИЧНЫЕ ТЕРРИТОРИИ И ПОТРЕБНОСТЬ В ЯЗЫКЕ: СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ ЯЗЫКОВОЙ СИТУАЦИИ В РЕСПУБЛИКЕ КАРЕЛИЯ (РФ) И СТРАНЕ БАСКОВ (ФРАНЦИЯ)

Maison des Sciences de l'Homme d'Aquitaine
salles n°2 (matin) et n°3 (après-midi)

JEUDI 22 NOVEMBRE 2012

Accéder à la Maison des Sciences de l'Homme d'Aquitaine

En tramway :

ligne B station **Montaigne-Montesquieu**
ou station **Unitec**

En bus :

ligne 10 arrêt **Montaigne-Montesquieu** (directe depuis la gare Saint-Jean)

ligne 35 arrêt **Unitec** ou arrêt **Le B.E.C.**

ligne 36 arrêt **Unitec**

En voiture, par la rocade :

sortie **n°16** « Talence – Domaine universitaire – Gradignan »

Cadre institutionnel

Maison des sciences de l'homme d'Aquitaine

programme de recherche « Identités européennes et espaces mondialisés », axe 2 : « Motivations et légitimations dans la prise en compte des situations linguistiques minoritaires »

UMR 5478 IKER (CNRS - Université Bordeaux 3, Université de Pau et des Pays de l'Adour)

FRE 3392 EEE (CNRS - Université Bordeaux 3)

Programme international de coopération scientifique (PICS) n° 11-26-17001 a(fr)

(Fondation scientifique de Russie pour les Sciences humaines RGNF / Université russe de l'amitié des peuples URAP/RUDN, Moscou)

« Потребность в овладении и использовании языков на перифериях языковых пространств : психолингвистический и социолингвистический аспекты » = « Le besoin linguistique dans les marges linguistiques : approches sociolinguistique et psycholinguistique ».

Coordination

Alain Viaut, EEE / IKER

+33 (0)5 56 84 45 63 / +33 (0)6 10 34 89 64, Alain.Viaut@msha.fr

Svetlana Moskvitcheva, Université russe de l'amitié des peuples RUDN/URAP, Moscou

+7 916 91 90 130, moskvitcheva@mail.ru



PROGRAMME

9h-9h15	Ouverture et présentation de la journée	14h30-15h	Jean-Léo Léonard (Université de Paris 3, UMR 7018, Institut universitaire de France) & Ksenija Djordjevic (Université de Montpellier 3, Dipralang) De Saransk à Petrozavodsk : propositions exploratoires pour la documentation linguistique de langues finno-ougriennes de la Fédération de Russie
9h15-9h45	Tatiana Martsinkovskaya (Institut de Psychologie de l'Académie des Sciences pédagogiques de Russie, Moscou) La conscience identitaire en Carélie et le rapport au carélien	15h-15h15	Débat
9h45-10h15	Svetlana Moskvitcheva (Université russe de l'amitié des peuples, RUDN/URAP, Moscou) Les représentations du carélien et les besoins linguistiques : hypothèses pour le futur	15h15-15h45	Eztitxu Harignordoquy & Gotzon Aurrekoetxea (Université du Pays basque UPV/EHU, Vitoria-Gasteiz) La perception du basque batua en Pays Basque Nord
10h15-10h45	Débat	15h45-16h15	Aurelia Arcocha (Université de Bordeaux 3, UMR 5478 IKER, Bordeaux/Bayonne) Écrire à la frontière : le basque littéraire et ses colorations à partir d'une expérience d'auteur
10h45-11h	Pause	16h15-16h45	Charles Videgain (Université de Pau et des Pays de l'Adour, UMR 5478 IKER, Pau/Bayonne) La place des adstrats occitans dans les variantes basques du nord en relation avec la standardisation de l'euskara
11h-11h30	Svetlana Kovaleva (Institut des langues, littératures et histoire de la Carélie - Académie des Sciences de Russie, Petrozavodsk) L'orthographe du carélien : conception et productivité des choix	16h45-17h30	Débat et conclusion
11h30-12h	Alain Viaut (CNRS, Bordeaux) La configuration sociolinguistique du carélien entre besoin et légitimation linguistiques		
12h-12h30	Débat		
12h30-14h30	Repas		